

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

	<i>I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90 af 13. december 1990 om foranstaltninger til modvirkning af ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer .....	1
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3678/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ...	6
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3679/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ...	8
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3680/90 af 18. december 1990 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer .....	10
*	Kommissionens beslutning nr. 3681/90/EKSF af 18. december 1990 om fastsættelse af størrelsen af afgifterne for regnskabsåret 1991 og om ændring af beslutning nr. 3/52 om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i Traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter .....	14
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3682/90 af 18. december 1990 om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer som fører fransk flag .....	17
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3683/90 af 19. december 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 743/89 om gennemførelsesbestemmelser for den direkte støtte til mindre kornproducenter .....	18
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3684/90 af 19. december 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 623/86 om fastsættelse af de tiltrædelsesudligningsbeløb, der fra den 1. marts 1986 skal anvendes i handelen med varer henhørende under forordning (EØF) nr. 3033/80 og (EØF) nr. 3035/80 ....	19

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3685/90 af 19. december 1990 om visse yderligere gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen mellem Spanien og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 i sektoren for frugt og grønsager, for så vidt angår tomater, salat, bredbladet endivie, artiskokker, druer til spisebrug og meloner	20
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3686/90 af 19. december 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1207/90 om anvendelse af monetære udligningsbeløb for visse varer henhørende under forordning (EØF) nr. 3033/90	22
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3687/90 af 19. december 1990 om fravigelse for produktionsåret 1990/91 af visse frister, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2911/90 om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af støtte for dyrkning af visse druesorter, der skal tørres	24
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3688/90 af 19. december 1990 om ansøgninger om producentstøtte for tørrede druer	25
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3689/90 af 19. december 1990 om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 598/86 om anvendelse af den supplerende mekanisme for samhandelen på indførslen til Spanien af blød hvede til brødfremstilling fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985	26
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3690/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen inden for oksekødssektoren mellem Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og Spanien	27
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3691/90 af 19. december 1990 om ændring af forordning nr. 470/67/EØF, for så vidt angår de kriterier, der skal anvendes ved interventionsorganernes overtagelse af uafskallet ris	29
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3692/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af kontingentet for 1991 for indførsel til Spanien af svinekøddprodukter fra tredjelande og visse bestemmelser for dets anvendelse	31
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3693/90 af 19. december 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 643/86 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen med levende planter og blomsterdyrkningens produkter importeret i Portugal, som omhandlet i bilag XXII til tiltrædelsesakten vedrørende de vejledende lofter for 1991	33
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3694/90 af 19. december 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 2565/90 om fastsættelse af foranstaltninger for 1991 med henblik på forbedring af olivenolieproduktionens kvalitet	36
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3695/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af vejledende loft for indførsel af olivenolie til Portugal for perioden 26. november — 31. december 1990	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3696/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af importafgifter for melasse	39
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3697/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	40
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3698/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 34. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90	42

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3699/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie ..... 43

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3700/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 3. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90 45

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

90/663/EØF :

- \* **Kommissionens beslutning af 19. december 1990 om forlængelse af beslutning 85/594/EØF om bemyndigelse af Grækenland til at træffe forskellige beskyttelsesforanstaltninger i henhold til EØF-Traktatens artikel 108, stk. 3 47**

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3677/90**

af 13. december 1990

**om foranstaltninger til modvirkning af ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 19. december 1988 blev De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, i det følgende benævnt De Forenede Nationers konvention, vedtaget i Wien; den indgår i de verdensomspændende bestræbelser for narkotikabekæmpelse; Fællesskabet deltog i forhandlingerne om denne konvention og beviste dermed sin politiske vilje til handling inden for rammerne af sine beføjelser;

De Forenede Nationers konvention indeholder en artikel 12 vedrørende handelen med prækursorer, dvs. stoffer, der hyppigt benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer; gennemførelsen af denne artikel udgør et bidrag fra industrilandene til den indsats, man i øvrigt ønsker af de narkotikaproducerende lande, som generelt er langt fattigere; bestemmelserne vedrørende handelen med sådanne prækursorer påvirker Fællesskabets toldbestemmelser; De Forenede Nationers konvention blev på denne baggrund undertegnet på Fællesskabets vegne den 8. juni 1989; Rådet besluttede herefter den 22. oktober 1990 at indgå konventionen; for at give denne politiske vilje et konkret udtryk bør der derfor fastlægges fællesskabsregler for handelen mellem Fællesskabet og tredjelande;

artikel 12 i De Forenede Nationers konvention bygger på en ordning med overvågning af handelen med de pågældende stoffer; størstedelen af handelen med disse stoffer er lovlig; dokumentationen og eventuel mærkning i forbindelse med forsendelser af disse stoffer skal være tilstrækkelig klar; det er tillige vigtigt både at give de kompetente myndigheder de fornødne handlemuligheder og i konventionens ånd at etablere ordninger, der bygger på et snævert samarbejde med de berørte erhvervsdrivende

og på udviklingen af metoder for indsamling af oplysninger;

et system med forudgående meddelelse om forsendelser af visse stoffer samt på visse betingelser forbud mod de pågældende transaktioner forekommer at være den mest velegnede løsning under de foreliggende omstændigheder; flere lande har allerede opnået meget positive resultater med denne fremgangsmåde;

det er vigtigt at sørge for, at de kompetente myndigheder i medlemsstaterne er i besiddelse af tilsvarende handlemuligheder; det er derfor nødvendigt at fastlægge fælles mål på fællesskabsplan; dette er af væsentlig betydning med henblik på gennemførelsen af det indre marked og for at sikre en ensartet anvendelse af de fastlagte regler; det er tillige vigtigt i denne sammenhæng, at de enkelte medlemsstater fastsætter tilstrækkelig afskrækkende sanktioner;

det er vigtigt både inden for Fællesskabet og i forholdet til tredjelande, som også er parter i konventionen, at etablere ordninger for administrativt samarbejde; det vil i denne henseende være hensigtsmæssigt, at Fællesskabets kompetente myndigheder tager udgangspunkt i Rådets forordning (EØF) nr. 1468/81 af 19. maj 1981 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 945/87<sup>(2)</sup>; der bør lægges særlig vægt på, at de modtagne eller udvekslede oplysninger behandles fortroligt;

det er i konventionens ånd vigtigt, at Fællesskabet bidrager til producentlandenes indsats for at bekæmpe narkotikahandel; der bør i den forbindelse fastsættes specifikke ordninger med henblik på at sikre overvågningen af produkterne i tabel II i bilaget, når disse indgår

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 144 af 2. 6. 1981, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 3.

i samhandelen med de ovennævnte lande, selv om det er uomtvistet, at der almindeligvis er en betydelig lovlig handel med disse produkter; der bør tilstræbes et samarbejde med de pågældende lande med henblik på at sikre en bedre overvågning af den pågældende samhandel;

for at undersøge eventuelle spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne forordning og for at fremme etableringen og udviklingen af det administrative samarbejde på området, bør det fastsættes, at Kommissionen afholder møder specielt i dette øjemed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### AFSNIT I

#### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

##### Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes de foranstaltninger, der skal træffes med henblik på at overvåge handelen mellem Fællesskabet og tredjelande med stoffer, der hyppigt anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer, med henblik på at hindre ulovlig anvendelse af disse stoffer.

2. I denne forordning forstås ved:

- a) »registrerede stoffer«, de stoffer, som er opført i bilaget, herunder blandinger, der indeholder sådanne stoffer. Herfra er undtaget farmaceutiske præparater og andre præparater, der indeholder registrerede stoffer, men er sammensat på en sådan måde, at disse stoffer ikke let kan benyttes eller udskilles ved hjælp af let anvendelige midler
- b) »import«, den fysiske indførsel af registrerede stoffer på Fællesskabets toldområde
- c) »eksport«, den fysiske udførsel fra Fællesskabets toldområde af registrerede stoffer, som er omfattet af en toldangivelse til udførsel
- d) »transit«, transport af registrerede stoffer mellem tredjelande gennem Fællesskabets toldområde samt omladning på dette område
- e) »erhvervsdrivende«, alle fysiske eller juridiske personer, som er beskæftiget med fabrikation og produktion af, handel med eller distribution i Fællesskabet af registrerede stoffer, eller som udøver andre beslægtede aktiviteter, såsom import, eksport, transit og mæglervirksomhed samt forarbejdning af registrerede stoffer. Denne definition omfatter i særdeleshed personer, der som selvstændige erhvervsdrivende udfærdiger toldangivelser enten som hovederhverv eller som bierhverv
- f) »Det Internationale Kontroludvalg for Narkotiske Midler«, det udvalg, der er nedsat ved enkeltkonven-

tionen angående narkotiske midler af 1961, som ændret ved protokollen af 1972.

#### AFSNIT II

#### OVERVÅGNING AF HANDELEN

##### Artikel 2

##### Dokumentation, registre og mærkning

Ved import, eksport og transit af registrerede stoffer gælder følgende betingelser:

- 1) Alle import-, eksport- og transittransaktioner skal være behørigt dokumenterede. I særdeleshed skal handelsdokumenter, såsom fakturaer, manifeste, tolddokumenter, transportdokumenter og andre forsendelsesdokumenter indeholde tilstrækkelige oplysninger til sikker identifikation af:
  - navnet på det registrerede stof, således som det er angivet i bilaget
  - mængde og vægt af det registrerede stof samt, når der er tale om en blanding, mængde og vægt af det eller de stoffer, der er opført i bilaget
  - navn og adresse på eksportøren, importøren og forhandleren samt på den endelige modtager, såfremt denne kendes.
- 2) Såfremt de erhvervsdrivende i forbindelse med import-, eksport- eller transittransaktioner forsyner registrerede stoffer med mærker vedrørende produktets type eller handelsbetegnelse, skal sådanne mærker indeholde stoffernes navne i overensstemmelse med bilaget.
- 3) Erhvervsdrivende, som beskæftiger sig med import, eksport og transit af registrerede stoffer, skal føre detaljerede forretningsmæssige registre over disse aktiviteter.
- 4) De dokumenter og registre, som er omhandlet i nr. 1) og 3), skal opbevares i en periode på mindst to år regnet fra udgangen af det kalenderår, i hvilket den i nr. 1) nævnte transaktion fandt sted, og skal på anmodning af de kompetente myndigheder straks stilles til rådighed med henblik på eventuel kontrol.

##### Artikel 3

##### Indberetning

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til etablering af et snævert samarbejde mellem de kompetente myndigheder og de erhvervsdrivende og til sikring af, at sidstnævnte omgående giver de kompetente myndigheder meddelelse om ethvert forhold, såsom usædvanlige ordrer eller transaktioner vedrørende registrerede stoffer, som tyder på, at disse stoffer, som er bestemt til import eller eksport, kan blive benyttet til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer.

*Artikel 4***Forudgående meddelelse om eksport****— stoffer i tabel I i bilaget —**

1. Ved eksport af de registrerede stoffer, som er opført i tabel I i bilaget, skal der forud indgives et dossier til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor udførselsformaliteterne skal foretages. Ud over at iagttage de forpligtelser, der påhviler dem i henhold til artikel 3, skal de pågældende erhvervsdrivende sikre sig, at nævnte myndigheder rent faktisk har modtaget det pågældende dossier senest 15 arbejdsdage, inden toldangivelsen til udførsel indgives.

De kompetente myndigheder kvitterer straks for modtagelsen af det dossier, der er nævnt i foregående afsnit.

2. Det i stk. 1 nævnte dossier skal indeholde følgende oplysninger:

- navn og adresse på eksportøren, på importøren i tredjelandet eller på enhver anden erhvervsdrivende, som er inddraget i eksporttransaktionen eller forsendelsen, samt på den endelige modtager, såfremt den pågældende erhvervsdrivende overhovedet kender denne
- navnet på det registrerede stof, således som det er angivet i tabel I i bilaget,
- mængde og vægt af det registrerede stof samt, når dette er en blanding, mængde og vægt af det eller de stoffer, der er nævnt i bilaget
- enkeltheder vedrørende forsendelsen, såsom forventet afsendelsestidspunkt, angivelse af det toldsted, der skal tage sig af udførselsformaliteterne, transportmåde og, hvor dette vides, rute, forventet udgangssted på Fællesskabets toldområde og indgangssted i importlandet.

3. Såfremt der er begrundet mistanke om, at registrerede stoffer, som er opført i tabel I i bilaget, er bestemt til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer, forbydes eksport af disse stoffer ved skriftlig meddelelse fra de kompetente myndigheder med modtagelsesbevis, hvilket dog ikke udelukker, at der eventuelt kan iværksættes tekniske foranstaltninger af repressiv karakter.

4. Inden for den frist på 15 arbejdsdage, der er omhandlet i stk. 1, træffes der afgørelse om de dossierer, der indgives af de erhvervsdrivende, eventuelt ved udstedelse af en eksporttilladelse.

Eksport tillades:

- hvis der inden for den nævnte frist ikke er truffet beslutning om at forlænge fristen, ikke er begæret yderligere oplysninger eller ikke er givet meddelelse i henhold til stk. 3, eller
- mod forelæggelse af en formel eksporttilladelse, i de tilfælde hvor den kompetente myndighed udsteder et sådant dokument.

Under alle omstændigheder skal den i stk. 1 nævnte kvittering for modtagelsen eller, hvor den kompetente myndighed udsteder en eksporttilladelse, denne eksport-

tilladelse forelægges for toldmyndighederne, når toldangivelsen til udførsel indgives.

5. For så vidt angår anmodninger om forudgående meddelelse om eksport, som et tredjeland retter til Fællesskabet i henhold til artikel 12, stk. 10, i De Forenede Nationers konvention,

- a) giver Kommissionen straks medlemsstaternes kompetente myndigheder meddelelse om enhver anmodning, den modtager
- b) giver de kompetente myndigheder i den berørte medlemsstat forud for eksport af registrerede stoffer til det land, som har indgivet anmodningen, de i stk. 2 specificerede oplysninger til de kompetente myndigheder i dette land. Kopi af dette svar sendes til Kommissionen med henblik på underretning af de øvrige medlemsstater.
- c) kan den myndighed, der meddeler sådanne oplysninger, kræve, at den myndighed i et tredjeland, som modtager dem, sikrer, at enhver hemmelighed af handelsmæssig, forretningsmæssig eller erhvervs-mæssig art eller vedrørende handelens afvikling, som disse oplysninger indeholder, behandles fortroligt.

*Artikel 5***Særlige ordninger i forbindelse med eksport****— stoffer i tabel II i bilaget —**

Med det formål at supplere overvågningsordningen i forbindelse med den internationale handel med registrerede stoffer mellem Fællesskabet og tredjelande finder artikel 4 tilsvarende anvendelse på eksport af de i tabel II i bilaget opførte stoffer i alle de tilfælde, hvor det fremgår, at disse stoffer direkte eller indirekte er bestemt til et land, der har meddelt Kommissionen, at det på forhånd ønsker at blive underrettet om enhver afsendelse, som angår det, af de nævnte stoffer, fordi de kan anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer på dets område.

## AFSNIT III

**KONTROLFORANSTALTNINGER***Artikel 6***De kompetente myndigheders beføjelser**

1. Med henblik på at sikre, at artikel 2, 4 og 5 anvendes korrekt, træffer hver medlemsstat i overensstemmelse med sin nationale lovgivning de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sætte de kompetente myndigheder i stand til:

- a) at fremskaffe oplysninger om alle ordrer eller transaktioner vedrørende registrerede stoffer
- b) at få adgang til de erhvervsdrivendes forretningslokaler for at fremskaffe bevis for uregelmæssigheder.

2. Uden at dette berører de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, artikel 5 og stk. 1 i denne artikel, kan toldmyndighederne eller andre kompetente myndigheder i hver af medlemsstaterne forbyde import af registrerede stoffer på Fællesskabets toldområde eller eksport af disse fra Fællesskabets toldområde, hvis de har begrundet mistanke om, at disse stoffer er bestemt til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer.

#### AFSNIT IV

#### ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

##### *Artikel 7*

Med henblik på gennemførelsen af denne forordning, og uden at dette berører artikel 10, finder bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1468/81, særlig bestemmelserne vedrørende fortrolighed, anvendelse med de fornødne tilpasninger. Hver medlemsstat meddeler de øvrige medlemsstater og Kommissionen navnet på de kompetente myndigheder, de har udpeget som forbindelsesled, jf. artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1468/81.

#### AFSNIT V

#### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

##### *Artikel 8*

Hver medlemsstat fastsætter de sanktioner, der skal bringes i anvendelse ved overtrædelse af denne forordnings bestemmelser. Disse sanktioner skal være tilstrækkelig strenge til at tilskynde til overholdelse af de pågældende bestemmelser.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1990.

##### *Artikel 9*

1. For at gøre det muligt i nødvendigt omfang at tilpasse ordningen for overvågning af handelen med registrerede stoffer mellem Fællesskabet og tredjelands meddeler de kompetente myndigheder i hver medlemsstat hvert år Kommissionen alle relevante oplysninger om gennemførelsen af de overvågningsforanstaltninger, der er fastsat i denne forordning, især for så vidt angår stoffer, der anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer, samt metoder for ulovlig anvendelse og fremstilling.

2. Kommissionen udarbejder på grundlag af de i stk. 1 nævnte meddelelser i overensstemmelse med artikel 12, stk. 12, i De Forenede Nationers konvention, og i samråd med medlemsstaterne en årsberetning, som forelægges for Det Internationale Kontroludvalg for Narkotiske Midler.

##### *Artikel 10*

Enten på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat afholder Kommissionen møder med repræsentanter for medlemsstaterne med henblik på at undersøge spørgsmål, som rejses vedrørende denne forordnings gennemførelse.

##### *Artikel 11*

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke foranstaltninger de træffer i henhold til denne forordning.

Kommissionen meddeler de øvrige medlemsstater disse oplysninger.

##### *Artikel 12*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Den anvendes fra den 1. juli 1991.

*På Rådets vegne*

P. ROMITA

*Formand*

*BILAG*

TABEL I

- Ephedrin
- Ergometrin
- Ergotamin
- Lysergsyre
- 1-phenyl-2-propanon
- Pseudoephedrin

Salte af de i denne tabel opregnede stoffer, hvor sådanne salte kan opnås.

TABEL II

- Eddikesyreanhydrid
- Acetone
- Anthranilsyre
- Ethylether
- Phenyleddikesyre
- Piperidin

Salte af de i denne tabel opregnede stoffer, hvor sådanne salte kan opnås.

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3678/90

af 19. december 1990

## om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1801/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 18. december 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1801/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 8.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	29,58	140,55 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	29,58	140,55 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	24,85	198,75 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 90	24,85	198,75 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 90 91	29,99	167,45
1001 90 99	29,99	167,45
1002 00 00	55,10	156,16 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	46,40	148,98
1003 00 90	46,40	148,98
1004 00 10	38,04	145,90
1004 00 90	38,04	145,90
1005 10 90	29,58	140,55 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	29,58	140,55 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	46,40	146,39 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	46,40	62,80
1008 20 00	46,40	127,60 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	46,40	73,68 <sup>(2)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	46,40	73,68
1101 00 00	55,84	248,31
1102 10 00	90,99	232,46
1103 11 10	51,84	320,95
1103 11 90	59,40	267,26

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3679/90

af 19. december 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1802/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 18. december 1990;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 11.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	22,36	22,36	22,36
1001 90 99	0	22,36	22,36	22,36
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	31,30	31,30	31,30

## B. Malt

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	39,80	39,80	39,80	39,80
1107 10 19	0	29,74	29,74	29,74	29,74
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3680/90

af 18. december 1990

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning  
med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af  
visse letfordærlige varer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3462/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1577/81 skal  
Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de  
varer, der er anført i grupperingen i bilaget;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i  
samme forordning, på de oplysninger, der er blevet

meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel  
1, stk. 2, i nævnte forordning, fører til fastsættelse af  
enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i  
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 21. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 334 af 18. 11. 1989, s. 21.

## BILAG

Kode	KN-kode	Tari- under- position	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
				ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
1.10	07019051 07019059		Nye kartofler	31,50	1 335	247,29	65,01	218,27	6 355	24,24	47 697	73,19	22,32
1.20	07020010 07020090		Tomater	109,84	4 649	864,04	224,33	762,59	23 342	84,32	169 225	253,08	77,89
1.30	07031019		Spiseløg (bortset fra sætte- løg)	15,40	651	121,14	31,45	106,91	3 272	11,82	23 725	35,48	10,92
1.40	07032000		Hvidløg	220,14	9 318	1 731,72	449,62	1 528,38	46 783	168,99	339 163	507,22	156,12
1.50	07039000	* 10	Porrer	34,26	1 450	269,52	69,98	237,88	7 281	26,30	52 787	78,94	24,29
1.60	07041010 07041090	* 00 * 00	Blomkål	35,35	1 508	278,81	71,89	244,80	6 721	27,24	53 623	81,08	25,69
1.70	07042000		Rosenkål	207,82	8 812	1 631,21	428,86	1 439,77	41 921	159,93	314 617	482,80	147,23
1.80	07049010		Hvidkål og rødkål	47,77	2 022	375,83	97,58	331,70	10 153	36,67	73 607	110,08	33,88
1.90	07049090	* 10	Broccoli (Brassica oleracea var. italica)	108,85	4 607	856,24	222,31	755,70	23 131	83,55	167 697	250,79	77,19
1.100	07049090	* 92 * 98	Kinakål	40,09	1 697	315,39	81,88	278,36	8 520	30,77	61 771	92,38	28,43
1.110	07051110 07051190		Hovedsalat	65,07	2 754	511,90	132,91	451,79	13 829	49,95	100 258	149,93	46,15
1.120	07052900	* 10	Endivie	42,02	1 778	328,71	85,98	288,98	8 292	32,08	63 198	96,79	30,93
1.130	07061000	* 21 * 22 * 23 * 25	Gulerødder	26,60	1 128	208,84	54,90	184,33	5 367	20,47	40 280	61,81	18,85
1.140	07069090	* 11 * 19	Radiser	104,67	4 430	823,36	213,77	726,68	22 243	80,35	161 258	241,16	74,23
1.150	07070011 07070019		Agurker og asier	52,46	2 220	412,70	107,15	364,24	11 149	40,27	80 829	120,88	37,20
1.160	07081010 07081090		Ærter (Pisum sativum)	232,95	9 860	1 832,48	475,78	1 617,31	49 505	178,82	358 896	536,74	165,20
1.170	07082010 07082090		Bønner (Vigna-arter, Pha- seolus-arter)	143,41	6 070	1 128,11	292,90	995,65	30 476	110,08	220 944	330,42	101,70
1.180	07089000	* 11 * 12 * 29	Valskønner	34,64	1 464	269,51	70,99	238,22	6 965	26,45	52 014	79,82	25,64
1.190	07091000		Artiskokker	124,90	5 287	982,53	255,10	867,16	26 543	95,88	192 431	287,78	88,58
1.200			Asparges :										
1.200.1	07092000	* 11 * 12 * 13 * 14 * 15 * 16	— Grønne	288,34	12 205	2 268,18	588,90	2 001,85	61 275	221,34	444 229	664,35	204,49
1.200.2	07092000	* 91 * 92 * 93 * 94 * 95 * 96	— Andre tilfælde	330,80	14 002	2 602,15	675,62	2 296,61	70 298	253,93	509 639	762,18	234,60
1.210	07093000		Auberginer	86,86	3 676	683,26	177,40	603,03	18 458	66,67	133 819	200,13	61,60
1.220	07094000	* 13 * 14 * 15	Bladsellerie (Apium grave- olens, var. dulce)	51,86	2 195	408,00	105,93	360,09	11 022	39,81	79 909	119,50	36,78
1.230	07095130		Kantareller	547,80	23 223	4 305,96	1 127,97	3 777,47	112 445	420,46	845 160	1 271,93	383,30
1.240	07096010		Sød peber	160,15	6 779	1 259,82	327,09	1 111,89	34 034	122,94	246 740	369,00	113,58

Kode	KN-kode	Taric- under- position	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
				ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
1.250	0709 90 50		Fennikel	48,08	2035	378,20	98,19	333,79	10 217	36,90	74073	110,77	34,09
1.260	0709 90 70		Courgetter	70,94	3003	558,07	144,89	492,54	15 076	54,46	109 300	163,46	50,31
1.270	0714 20 10	*00	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde)	72,78	3080	573,11	149,64	502,35	15 180	55,82	112 490	168,76	50,99
2.10	0802 40 00	*10	Spiselige kastanjer (Casta- nea-arter), friske	123,19	5214	969,08	251,61	855,29	26 180	94,57	189 797	283,84	87,36
2.20	0803 00 10	*90	Bananer (andre end pi- sang), friske	29,58	1 252	232,72	60,42	205,39	6 287	22,71	45 579	68,16	20,98
2.30	0804 30 00	*90	Ananas, friske	57,50	2 433	452,32	117,43	399,20	12 219	44,14	88 588	132,48	40,77
2.40	0804 40 10 0804 40 90	*10 *10	Avocadoer, friske	102,80	4 351	808,64	209,95	713,69	21 845	78,91	158 374	236,85	72,90
2.50	0804 50 00	*21 *91	Guavabær og mango, friske	184,51	7 810	1 451,43	376,84	1 281,00	39 211	141,64	284 267	425,13	130,85
2.60			Appelsiner, friske :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41		— Blod- og halvblodap- pelsiner	58,86	2 487	457,87	120,61	404,72	11 833	44,93	88 366	135,61	43,56
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45		— Navels, Naveliner, Na- velater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	34,30	1 451	269,83	70,05	238,14	7 289	26,33	52 847	79,03	24,32
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49		— Andre varer	27,50	1 164	216,38	56,18	190,97	5 845	21,11	42 379	63,37	19,50
2.70			Mandariner (herunder tan- geriner og satsumas), fris- ke; clementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske :										
2.70.1	0805 20 10	*11 *21	— Clementiner	54,00	2 285	424,78	110,29	374,90	11 475	41,45	83 195	124,42	38,29
2.70.2	0805 20 30	*11 *21	— Monreales og satsumas	44,60	1 888	350,88	91,10	309,68	9 479	34,24	68 721	102,77	31,63
2.70.3	0805 20 50	*12 *13 *22 *23	— Mandariner og wilkings	56,70	2 403	446,74	116,93	391,69	11 583	43,56	87 232	131,77	39,52
2.70.4	0805 20 70 0805 20 90	*11 *21 *11 *12 *13 *14 *31 *32 *33 *34	— Tangeriner og andre varer	101,67	4 306	799,40	208,47	703,68	21 451	78,16	156 564	235,18	71,56
2.80	0805 30 10	*11 *12	Citroner (Citrus limon, Ci- trus limonum), friske	49,96	2 114	393,00	102,03	346,85	10 617	38,35	76 970	115,11	35,43
2.85	0805 30 90	*11 *19	Limefrugter (Citrus auran- tifolia), friske	128,43	5 436	1 010,28	262,30	891,65	27 293	98,59	197 867	295,91	91,08

Kode	KN-kode	Taric- under- position	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto																
				ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£							
2.90			Grapefrugter, friske :																	
2.90.1	08054000	* 11 * 12	— Hvide	36,62	1 550	288,09	74,80	254,26	7 783	28,11	56 424	84,38	25,97							
2.90.2	08054000	* 21 * 22	— Lyserøde	56,90	2 408	447,58	116,21	395,03	12 091	43,67	87 661	131,09	40,35							
2.100	08061011 08061015 08061019		Druer til spisebrug	127,21	5 384	1 000,69	259,81	883,18	27 034	97,65	195 987	293,10	90,21							
2.110	08071010		Vandmeloner	27,15	1 151	213,48	55,92	187,27	5 574	20,84	41 901	63,05	19,00							
2.120			Meloner (bortset fra vandmeloner) :																	
2.120.1	08071090	* 12 * 13 * 14 * 15 * 21	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	87,69	3 711	689,80	179,10	608,80	18 635	67,31	135 100	202,04	62,19							
2.120.2	08071090	* 16 * 17 * 18 * 19 * 29	— Andre varer	143,34	6 067	1 127,58	292,76	995,18	30 462	110,03	220 841	330,27	101,65							
2.130	08081091 08081093 08081099		Æbler	50,47	2 136	397,05	103,08	350,42	10 726	38,74	77 763	116,29	35,79							
2.140	08082031 08082033 08082035 08082039	* 91 * 98 * 90 * 90 * 90	Pærer (bortset fra Nashi (Pyrus Pyrifolia))	62,95	2 664	495,18	128,56	437,03	13 377	48,32	96 982	145,04	44,64							
2.150	08091000		Abrikoser	161,72	6 845	1 272,18	330,30	1 122,80	34 368	124,14	249 159	372,62	114,69							
2.160	08092010 08092090		Kirsebær	134,92	5 747	1 065,30	279,18	936,97	27 443	104,05	204 795	314,58	93,57							
2.170	08093000	* 91 * 92 * 93 * 97	Ferskenær	270,65	11 456	2 128,98	552,76	1 879,00	57 515	207,76	416 968	623,58	191,94							
2.180	08093000	* 11 * 12 * 13 * 17	Nektariner	257,80	10 912	2 027,90	526,52	1 789,78	54 784	197,89	397 170	593,98	182,82							
2.190	08094011 08094019		Blommer	230,64	9 762	1 814,32	471,06	1 601,28	49 014	177,05	355 340	531,42	163,57							
2.200	08101010 08101090		Jordbær	310,33	13 135	2 441,11	633,80	2 154,48	65 947	238,22	478 099	715,01	220,08							
2.205	08102010		Hindbær	574,44	24 307	4 493,31	1 175,29	3 950,18	113 358	438,60	863 888	1 323,12	422,80							
2.210	08104030		Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær)	169,71	7 226	1 336,26	350,92	1 176,54	34 401	130,84	256 973	395,56	118,61							
2.220	08109010		Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.)	96,90	4 101	762,26	197,91	672,75	20 592	74,38	149 291	223,26	68,72							
2.230	08109080	* 31 * 32	Granatæbler	62,55	2 647	492,05	127,75	434,28	13 293	48,01	96 370	144,12	44,36							
2.240	08109080	* 41 * 42	Kakifrugter (dadelblommer)	108,75	4 603	855,50	222,12	755,04	23 111	83,48	167 552	250,58	77,12							
2.250	08109030	* 10	Litchiblonner	380,90	16 123	2 996,29	777,95	2 644,46	80 946	292,40	586 832	877,62	270,13							

\* = Det niende ciffer er forbeholdt medlemsstaterne (statistiske behov).



## KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 3681/90/EKSF

af 18. december 1990

om fastsættelse af størrelsen af afgifterne for regnskabsåret 1991 og om ændring af beslutning nr. 3/52 om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i Traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

udbyttet fra afgifterne ved en sats på 0,01 % beregnes til  
6,34 mio. ECU —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 49 og  
50, og

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

ud fra følgende betragtninger:

*Artikel 1*

Under hensyntagen til de variationer i gennemsnitsværdierne, der er noteret i referenceperioden, er det vigtigt at ændre den Høje Myndigheds beslutning nr. 3/52 af 23. december 1952 om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i EKSF-Traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter<sup>(1)</sup>;

Satsen for afgiften, der pålignes produkter fremstillet efter den 1. januar 1991, fastsættes til 0,29 % af de ved påligning af afgifterne anvendte værdier.

*Artikel 2*

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs behov beregnes til 482 mio. ECU, hvilket fremgår af aktionsbudgettet for regnskabsåret 1991; dette budget, som blev vedtaget af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber den 13. december 1990, sådan som det findes i bilaget til denne beslutning, fastsætter størrelsen af de indtægter, der i regnskabsåret 1991 skal fremkomme ved afgifterne, nemlig 184 mio. ECU;

Artikel 2 i beslutning nr. 3/52, senest ændret ved artikel 2 i beslutning nr. 3978/89/EKSF<sup>(2)</sup>, affattes således:

*»Artikel 2*

Gennemsnitsværdien af de produkter, der pålignes afgifter, fastsættes fra den 1. januar 1991 således i ecu:

Produkter	Gennemsnitsværdi
Brunkulsbriketter og halvkoks af brunkul	57,97
Stenkul af enhver art	81,19
Råjern, for så vidt det ikke er bestemt til fremstilling af ingots	203,60
Stål af ingots	282,01
Færdigprodukter og færdigvarer specificeret i Traktatens bilag I	470,01

*Artikel 3*

Artikel 4 i beslutning nr. 3/52, senest ændret ved artikel 3 i beslutning nr. 3978/89/EKSF, affattes således:

*»Artikel 4*

Den i artikel 2, stk. 4, i beslutning nr. 2/52 således omhandlede tabel fastsættes således i ecu:

<sup>(1)</sup> EKSF-Tidende nr. 1 af 30. 12. 1952, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 380 af 29. 12. 1989, s. 14.

Produkter	Påligning januar 1991 og følgende måneder Opkrævning marts 1991 og følgende måneder
Brunkulsbriketter og halvkoks af brunkul <sup>(1)</sup>	0,16811
Stenkul af enhver art <sup>(2)</sup>	0,23545
Råjern, for så vidt det ikke er bestemt til fremstilling af ingots	0,44211
Stål af ingots	0,72012
Færdigprodukter og færdigvarer specificeret i Traktatens bilag I	0,33093

<sup>(1)</sup> For at sikre de i artikel 3 omhandlede fradrag skal den ovenfor fastsatte afgift anvendes på mængden af brunkulsbriketter og halvkoks af brunkul med fradrag af 3 %.

<sup>(2)</sup> For at sikre de i artikel 3 omhandlede fradrag skal den ovenfor fastsatte afgift anvendes på mængden af stenkul defineret i artikel 1 i beslutning nr. 2/52 med fradrag af 14 %.

Afgiftsbeløbene pr. ton, som betales i medlemsstaternes valutaer, fastsættes i medfør af artikel 3 i beslutning nr. 3289/75/EKSF, ændret ved Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF.\*

#### *Artikel 4*

Denne beslutning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1990.

*På Kommissionens vegne*  
Peter SCHMIDHUBER  
*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## OVERSLAG TIL EKSF'S AKTIONSBUDGET FOR REGNSKABSÅRET 1991

(mio ECU)

Udgifter	Overslag	Indtægter	Overslag
<b>Virksomhed, der finansieres over regnskabsårets indtægter (tilbagebetales ikke)</b>		<b>Regnskabsårets indtægter</b>	
1. Administrationsudgifter	5	1. Løbende udgifter :	
2. Støtte til omskoling (artikel 56)	145	1.1. Provenu af afgifter udregnet på grundlag af 0,29 %	184
3. Støtte til forskning (artikel 55):	135	1.2. Nettosaldo fra det foregående regnskabsår	180
3.1. Stålforskning	62 <sup>(1)</sup>	1.3. Bøder og beløbsforhøjelser ved for sen indbetaling	2
3.2. Kulforskning	55 <sup>(1)</sup>	1.4. Diverse	p.m.
3.3. Socialforskning	18 <sup>(1)</sup>	2. Annullering af forpligtelser, der sandsynligvis ikke kommer til indfrielse	30
4. Støtte i form af rentegodtgørelser :	127	3. Udnyttede indtægter fra regnskabsåret 1990	86
4.1. Investeringer (artikel 54)	29 <sup>(1)</sup>	4. Ekstraordinære indtægter :	
4.2. Omstilling (artikel 56)	98	Velfærdsforanstaltninger i forbindelse med strukturomlægningen inden for EKSF-industrierne	p.m.
5. Velfærdsforanstaltninger i forbindelse med strukturomlægningen inden for stålindustrien (artikel 56)	20	5. Anvendelse af reserve til uforudsete udgifter	p.m.
6. Velfærdsforanstaltninger i forbindelse med strukturomlægningen (artikel 56)	50		
	482		482
<b>Virksomhed, der finansieres ved hjælp af ikke-lånte midler</b>		<b>De ikke-lånte midlers oprindelse</b>	
7. Socialt boligbyggeri	16	6. Særlig reserve og EKSF's tidligere pensionsfond	16

<sup>(1)</sup> støtte til projekter med særlig virkning for miljøet :

Budgetpost	3.1 :	11
	3.2 :	16
	3.3 :	7
	4.1 :	17
	I alt :	51

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3682/90

af 18. december 1990

om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4047/89 af 19. december  
1989 om fastsættelse for 1990 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1887/90 <sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for makrel i 1990;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af makrel i farvandene i ICES-område II a(EF-område), III a; III b, c, d (EF-område), IV, taget af  
fartøjer, som fører fransk flag eller er registreret i  
Frankrig, nået den for 1990 tildelte kvote;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af makrel i farvandene i ICES-område II a  
(EF-område), III a; III b, c, d (EF-område), IV, fra fartøjer,  
der fører fransk flag, eller er registreret i Frankrig, må  
antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Frankrig  
for 1990.Fiskeri efter makrel i farvandene i ICES-område II a (EF-  
område), III a; III b, c, d (EF-område), IV, fra fartøjer, der  
fører fransk flag eller er registreret i Frankrig, er forbudt,  
ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af  
den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de  
nævnte fartøjer efter denne forordnings ikrafttrædelses-  
dato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 389 af 30. 12. 1989, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 172 af 5. 7. 1990, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3683/90**  
**af 19. december 1990**  
**om ændring af forordning (EØF) nr. 743/89 om gennemførelsesbestemmelser for**  
**den direkte støtte til mindre kornproducenter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 743/89<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3801/89<sup>(4)</sup>, er det fastsat,  
at støtten til de mindre kornproducenter skal udbetales  
senest den 31. december efter udgangen af det høstår, for  
hvilket støtten ydes; administrative vanskeligheder  
forhindrer i visse tilfælde, at nævnte frist overholdes; for  
at råde bod på disse vanskeligheder bør fristen for udbeta-  
ling af støtten til de mindre producenter for høståret  
1989/90 forlænges med en måned;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 743/89 affattes sidste  
stykke således:

»Støtten for høståret 1989/90 kan dog udbetales  
modtagerne indtil den 28. februar 1991.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 80 af 23. 3. 1989, s. 38.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 370 af 19. 12. 1989, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3684/90

af 19. december 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 623/86 om fastsættelse af de tiltrædelsesudligningsbeløb, der fra den 1. marts 1986 skal anvendes i handelen med varer henhørende under forordning (EØF) nr. 3033/80 og (EØF) nr. 3035/80

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3033/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1436/90<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De ved tiltrædelsesaktens artikel 53 og 213 indførte tiltrædelsesudligningsbeløb blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 623/86<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2376/90<sup>(6)</sup>;

overgangsbestemmelserne vedrørende Portugal indeholder i tiltrædelsesaktens artikel 213 en bestemmelse om, at der skal opkræves tiltrædelsesudligningsbeløb for varer henhørende under Rådets forordning (EØF) nr. 3033/80, beregnet på grundlag af de i nævnte akts artikel 240 omhandlede udligningsbeløb, såfremt sådanne beløb anvendes for samhandel med landbrugsprodukter i uforarbejdet stand;

anden etape af Portugals tiltrædelse begynder den 1. januar 1991; fra denne dato anvendes tiltrædelsesudligningsbeløb for mælk og mejeriprodukter samt korn;

de regler og kriterier for ændring af de tiltrædelsesudligningsbeløb, der gælder for samhandelen med varer henhørende under forordning (EØF) nr. 3033/80 og (EØF) nr. 3035/80 bør derfor tilpasses; med henblik herpå bør forordning (EØF) nr. 623/86 ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de pågældende forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 6a i forordning (EØF) nr. 623/86 foretages følgende ændringer:

1) Stk. 1,

— litra b), affattes således:

»b) for så vidt angår samhandelen med Portugal, hvis der sker en ændring af de tiltrædelsesudligningsbeløb, der er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 240, og som anvendes i handelen med visse basislandbrugsprodukter, der anses for at indgå i fremstillingen af varer henhørende under forordning (EØF) nr. 3033/80 og (EØF) nr. 3035/80«,

— litra c), udgår.

2) Stk. 2 og 3 udgår.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 59 af 1. 3. 1986, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 221 af 16. 8. 1990, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3685/90

af 19. december 1990

om visse yderligere gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen mellem Spanien og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 i sektoren for frugt og grønsager, for så vidt angår tomater, salat, bredbladet endivie, artiskokker, druer til spisebrug og meloner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3210/89 af 23. oktober 1989 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår friske frugter og grønsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 816/89<sup>(2)</sup> er der fastsat en liste over de produkter, som den supplerende mekanisme for samhandelen finder anvendelse på inden for sektoren for frugt og grønsager fra den 1. januar 1990; tomater, salat, bredbladet endivie, artiskokker, druer til spisebrug og meloner figurerer blandt disse produkter;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3944/89<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 245/90<sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for så vidt angår samhandelen med friske frugter og grønsager, herefter benævnt »SMS«;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3487/90<sup>(5)</sup> er de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder fastlagt for ovennævnte produkter indtil den 31. december 1990; på baggrund af prognoserne for forsendelserne til det øvrige EF-marked, bortset fra Portugal, samt markedssituationen i Fællesskabet, bør ovennævnte perioder for de pågældende produkter indtil begyndelsen af februar 1991 fastlægges som anført i bilaget; på grundlag af samme oplysninger bør der fastlægges en følsom periode og fastsættes et vejledende loft for bredbladet endivie;

der skal mindes om, at bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3944/89 om statistisk tilsyn og forskellige meddelelser fra medlemsstaterne finder anvendelse med henblik på sikre, at SMS virker hensigtsmæssigt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. For tomater henhørende under KN-kode 0702 00 10, hovedsalat henhørende under KN-kode 0705 11 90, anden salat end hovedsalat henhørende under KN-kode 0705 19 00, artiskokker henhørende under KN-kode 0709 10 00, druer til spisebrug henhørende under KN-kode 0806 10 11 og 0806 10 15 og meloner henhørende under KN-kode 0807 10 90, fastlægges de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder som anført i bilaget.

2. For bredbladet endivie henhørende under KN-kode ex 0705 29 00 fastsættes:

- de vejledende lofter, der er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 83, stk. 1, og
- de perioder, der er omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89,

som anført i bilaget.

#### Artikel 2

1. For forsendelser fra Spanien til den øvrige del af EF-markedet, undtagen Portugal, af de i artikel 1 omhandlede produkter anvendes forordning (EØF) nr. 3944/89, undtagen artikel 5 og 7,

Den i artikel 2, stk. 2, i nævnte forordning omhandlede meddelelse gives senest hver tirsdag for de mængder, der er afsendt i den foregående uge.

2. De i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3944/89 omhandlede meddelelser vedrørende produkter, der er omfattet af en periode II eller en periode III, fremsendes til Kommissionen senest tirsdag i hver uge for den foregående uge.

Når en periode I er gældende, gives disse meddelelser én gang om måneden, senest den 5. i hver måned med oplysninger om den foregående måned; i givet fald indeholder denne meddelelse bemærkningen »intet«.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 312 af 27. 10. 1989, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 35.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 379 af 28. 12. 1989, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 27 af 31. 1. 1990, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 336 af 1. 12. 1990, s. 86.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

Fastlæggelse af de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder og de i tiltrædelsesaktens artikel 83 omhandlede lofter

Perioden 1. januar 1991 til 3. februar 1991

Varebeskrivelse	KN-kode	Periode
Tomater	0702 00 10	I
Hovedsalat	0705 11 90	I
Anden salat end hovedsalat	0705 19 00	I
Artiskokker	0709 10 00	I
Druer til spisebrug	0806 10 11 og 0806 10 15	I
Meloner	0807 10 90	I

Varebeskrivelse	KN-kode	Vejledende lofter (i tons)	Periode	
Bredbladet endivie	ex 0705 29 00	1. 1. — 13. 1. 1991 :	2 500	II
		14. 1. — 27. 1. 1991 :	2 500	II
		28. 1. — 3. 2. 1991 :	—	I



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3686/90

af 19. december 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1207/90 om anvendelse af monetære udligningsbeløb for visse varer henhørende under forordning (EØF) nr. 3033/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —nens forordning (EØF) nr. 1207/90<sup>(1)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3626/90<sup>(2)</sup>;under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,Rådets forordning (EØF) nr. 3380/90 om ændring af  
forordning (EØF) nr. 3034/80 af 20. november 1990 om  
fastsættelse af de mængder basisprodukter, der anses som  
medgået til fremstilling af varer, der henhører under  
forordning (EØF) nr. 3033/80, og om fastsættelse af stør-  
relsen af visse variable elementer<sup>(3)</sup>, hjemler en ny under-  
position for visse chokoladesorter:under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85  
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-  
brugssektoren<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2205/90<sup>(5)</sup>, særlig artikel 12, ogde monetære udligningsbeløb finder anvendelse på denne  
underposition;

ud fra følgende betragtninger:

De monetære udligningsbeløb, der blev indført ved  
forordning (EØF) nr. 1677/85, er fastsat ved Kommissio-de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelserne fra alle berørte forvalt-  
ningskomitéer —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1207/90 foretages følgende ændringer:

1. I del 8 af bilag I, ændres KN underposition 1806 32 90 som følger:

•KN-kode	Tabel	Tillægs- kode	Be- mærk- ninger	Positive	Negative		fra
				Spanien	F-K	Grækenland Dr	
1806 32 90	18-5	*					
	18-5	7832		—	—	1073,8	1. 11. 1990
				—	—	1249,4	19. 11. 1990*

2. Følgende tabel er tilføjet til tillægget til bilag I (tillægskoder):

•Tabel 18-5

KN-kode	Varebeskrivelse	Tillægskode
1806 32 90	— med indhold af mælkefedt på 3 vægtprocent og derover, men under 6 vægtprocent .....	7832
	— I andre tilfælde:	
	— — anvend tillægskode indikator nr. 7:	
	— — — se tabel 18-4*	

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 122 af 14. 5. 1990, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 354 af 17. 12. 1990, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 2.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På begæring af den interesserede part skal den være gældende fra 1. november 1990. Beløbene, som anvendes på varer henhørende under underposition 1806 32 90 af den Kombinerede Nomenklatur, tillægskode 7832 skal være dem, som er angivet i artikel 1 i denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Næstformand*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3687/90**

af 19. december 1990

**om fravigelse for produktionsåret 1990/91 af visse frister, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2911/90 om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af støtte for dyrkning af visse druesorter, der skal tørres**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86  
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2201/90<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 6, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2911/90 om  
gennemførelsesbestemmelser for ydelse af støtte for dyrk-  
ning af visse druesorter, der skal tørres<sup>(3)</sup>, er der fastsat  
visse frister for indgivelse af støtteansøgninger og for  
meddelelser til Kommissionen; under hensyntagen til, at  
ordningen for disse produkter er blevet ændret fra  
produktionsåret 1990/91, bør de fastsatte frister forlænges  
med henblik på at lette de berørte nationale myndighe-  
ders iværksættelse af den nye ordning;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For produktionsåret 1990/91 gælder som undtagelse fra  
artikel 3, stk. 1, og artikel 9, litra a), i forordning (EØF) nr.  
2911/90, at fristen for indgivelse af ansøgninger er den 31.  
december 1990, og at meddelelsen til Kommissionen skal  
fremsendes senest den 31. januar 1991.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 278 af 10. 10. 1990, s. 35.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3688/90**  
**af 19. december 1990**  
**om ansøgninger om producentstøtte for tørrede druer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86  
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2201/90<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 6a, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre, at den i artikel 6a i forordning (EØF) nr.  
426/86 omhandlede producentstøtteordning for tørrede  
druer kan virke effektivt, og under hensyntagen til de  
særlige vanskeligheder inden for denne sektor bør der  
åbnes mulighed for, at forarbejdningsvirksomhederne hver  
måned kan indgive en støtteansøgning for de mængder,  
der er blevet forarbejdet i den foregående måned; der bør  
derfor desangående fastsættes en undtagelse herom fra  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1599/84<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 396/90<sup>(4)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forbindelse med den i artikel 6a i Rådets forordning  
(EØF) nr. 426/86 omhandlede støtteordning kan de virk-  
somheder, som forarbejder tørrede druer, som en undta-  
gelse fra artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1599/84,  
hver måned indgive en støtteansøgning for de mængder,  
der er blevet forarbejdet i den foregående måned. Ansøg-  
ningerne skal indgives i den sidste uge i kalendermåne-  
den.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 152 af 8. 6. 1984, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 42 af 16. 2. 1990, s. 47.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3689/90

af 19. december 1990

om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 598/86 om anvendelse af den supplerende mekanisme for samhandelen på indførslen til Spanien af blød hvede til brødfremstilling fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om de almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (<sup>(1)</sup>), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88 (<sup>(2)</sup>), særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 81 i tiltrædelsesakten anvendes nævnte mekanisme på indførslen til Spanien af blød hvede til brødfremstilling;

artikel 24, stk. 1, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse foreskriver kun fastsættelse af målmængder indtil den 31. december 1989;

siden den 1. januar 1990 har der kun været fastsat et vejledende importloft; fastsættelsen af vejledende lofter for indførsel til Spanien af blød hvede til brødfremstilling skal udvise en vis progression, hvilket kan nås ved, at det

vejledende loft for 1991 fastsættes 15 % over det for 1990 gældende; forordning (EØF) nr. 598/86 (<sup>(3)</sup>), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 108/90 (<sup>(4)</sup>), bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 4 i forordning (EØF) nr. 598/86 affattes således:

»*Artikel 4*

For blød hvede til brødfremstilling fastsættes det vejledende loft til 352 000 tons for 1991.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 58 af 1. 3. 1986, s. 16.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 13 af 17. 1. 1990, s. 14.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3690/90

af 19. december 1990

om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen inden for oksekødssektoren mellem Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 83, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS)<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4026/89<sup>(3)</sup> er der fastsat vejledende lofter for 1990 som omhandlet i artikel 83 i tiltrædelsesakten;

de vejledende lofter er fastlagt for levende dyr og for fersk og kølet kød dels på grundlag af en foreløbig opgørelse over produktion og konsum i Spanien af de pågældende oksekødsprodukter dels på grundlag af en tidsmæssig oversigt over den forventede samhandel med det øvrige EF-marked;

det er muligt at forhøje disse lofter betydeligt for 1991 i betragtning af de oplysninger, der foreligger om udviklingen på det spanske marked, ligesom det er ønskeligt at fremme integrationen af dette marked i EF-markedet;

for at sikre en bedre styring af samhandelen, således at der tages hensyn til det spanske markeds større eller mindre følsomhed i de forskellige perioder af året, og navnlig dets ringere absorptionsmuligheder i andet og tredje kvartal, bør den årlige mængde gradueres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 4026/89 foretages følgende ændringer:

1. I titlen udgår »for 1990«.
2. I artikel 1 udgår i 1990«.
3. I artikel 6 ændres »90 levende dyr« til »150 levende dyr«.
4. Artikel 7 ophæves.
5. Bilaget erstattes af bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 382 af 30. 12. 1989, s. 62.

## BILAG

Gruppe	KN-kode	Varebeskrivelse	Vejledende loft 1991
1	0102 90	Hornkvæg, levende, bortset fra racerene avlsdyr og dyr til tyrefægtning	120 000 heraf : 1. kvartal : 42 000 2. kvartal : 24 000 3. kvartal : 24 000 4. kvartal : 30 000
2	0201 10 0201 20	— Kød af hornkvæg, fersk eller kølet, ikke udbenet	24 000 heraf : 1. kvartal : 4 800 2. kvartal : 4 800
3	0201 30	— Kød af hornkvæg, fersk eller kølet, udbenet (i tons slagtet vægt)	3. kvartal : 7 200 4. kvartal : 7 200

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3691/90

af 19. december 1990

om ændring af forordning nr. 470/67/EØF, for så vidt angår de kriterier, der skal anvendes ved interventionsorganernes overtagelse af uafskallet ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning nr. 470/67/EØF af 21.  
august 1967 om interventionsorganernes overtagelse af  
uafskallet ris og om fastsættelse af de korrektionsbeløb,  
tillæg og fradrag, som anvendes af interventions-  
organerne <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3499/88 <sup>(4)</sup>, er der fastsat nedre grænser for udbyttet ved  
forarbejdning; i litra b) i bilag II til forordningen er  
grundudbyttet ved forarbejdning anført; det er nødven-  
digt at tage hensyn til, at der forekommer nye sorter påEF-markedet, og at sorter, som allerede er anført i bilaget,  
har skiftet navn;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning nr. 470/67/EØF foretages følgende ændring:  
Bilag II erstattes af bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 26. 5. 1976, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 34.



## BILAG

## »BILAG II

## A. Tillæg og fradrag på grundlag af udbyttet ved forarbejdning

Udbytte af uafskallet ris i helt korn af hvid ris	Tillæg og fradrag pr. udbytteenhed
Højere end grundudbytte	Tillæg på 0,80 %
Lavere end grundudbytte	Fradrag på 0,80 %
Samlet udbytte ved forarbejdning af uafskallet ris til sleben ris	Tillæg og fradrag pr. udbytteenhed
Højere end grundudbytte	Tillæg på 0,60 %
Lavere end grundudbytte	Fradrag på 0,60 %

## B. Grundudbytte ved forarbejdning

Kvalitetsbetegnelse	Udbytte i helt korn (%)	Samlet udbytte (%)
Selenio	64	71
Argo, Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Frances, Lido, Liso, Matusaka, Monticelli, Pegonil, Strella, Thainato, Thaiparla, Ticinese, Veta	63	71
Koral	62	71
Loto, Riva	61	70
Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Girona, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Lemont, Miara, Molo, Navile, Niva, Padano, Panda, Prometeo, Rio, Rosa Marchetti, Senia, Sequial, Star, Stirpe, Vela, Vitro	60	70
Anseatico, Arlesienne, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Italpatna, Marathon, Pierina Marchetti, Redi, Ribe, Ribello, Ringo, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Smeraldo, Tebre, Volano, Veneria	59	70
Europa, Ispaniki A, Rita, S. Andrea, Silla, Thaibonnet, L 202	58	70
Arborio, Arlatan, Blue Belle, Blue Belle »E«, Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea, Roxani, Onda	56	70
Cesariot, Maratelli, Precoce Rossi	56	68
Carnaroli, Vialone Nano	55	70
Delta	55	68
Axios, Bonnet Bell, Evropi, Strymonas	54	69
Irat 348, Mana	45	65
Pygmalion	43	65
Ikke benævnte sorter	63	71

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3692/90

af 19. december 1990

om fastsættelse af kontingentet for 1991 for indførsel til Spanien af svinekødprodukter fra tredjelande og visse bestemmelser for dets anvendelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 491/86  
af 25. februar 1986 om fastsættelse af nærmere bestem-  
melser for kvantitative restriktioner ved indførsel til  
Spanien af visse landbrugsprodukter fra tredjelande<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kontingentet for 1990 for indførsel til Spanien af svine-  
kødprodukter fra tredjelande er fastsat i bilaget til  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3595/89<sup>(3)</sup>; i  
artikel 3 i nævnte forordning er der tillige fastsat en mini-  
mumssats på 10 % for kontingentets gradvise forhøjelse;  
en sådan forhøjelse er stadig i overensstemmelse med  
markedsbehovene; kontingentet for 1991 bør fastsættes;for at sikre en korrekt forvaltning af kontingentet bør der  
ved indgivelsen af ansøgning om indførselsbevilling stilles  
en sikkerhed, der omfatter det primære krav, at indførslen  
foretages, jf. artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2220/85<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3745/89<sup>(5)</sup>; kontingentets tidsmæssige fordeling på året  
bør også fastlægges;det bør fastsættes, at Spanien skal underrette Kommis-  
sionen om kontingentets anvendelse;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Størrelsen af det kontingent for 1991, som Spanien i  
medfør af tiltrædelsesaktens artikel 77 kan anvende forindførsel af svinekødprodukter fra tredjelande, er fastsat i  
bilaget.*Artikel 2*1. De spanske myndigheder udsteder indførselsbevil-  
linger på en sådan måde, at den disponible mængde  
fordeles rimeligt mellem ansøgerne.

Kontingentet fordeles således på året:

- 50 % i perioden fra 1. januar til 30. juni 1991.
- 50 % i perioden fra 1. juli til 31. december 1991.

2. Ved indgivelse af ansøgning om indførselsbevilling  
stilles der en sikkerhed. Det primære krav, jf. artikel 20 i  
forordning (EØF) nr. 2220/85, som sikkerhedsstillelsen  
omfatter, er, at indførslen foretages.*Artikel 3*Minimumssatsen for kontingentets gradvise forhøjelse er  
10 % ved begyndelsen af hvert år.Forhøjelsen lægges til hvert kontingent, og den følgende  
forhøjelse beregnes på grundlag af det fremkomne  
samlede tal.*Artikel 4*De spanske myndigheder meddeler Kommissionen de  
foranstaltninger, de har truffet med henblik på anvendelse  
af artikel 2.De fremsender senest den 15. i hver måned følgende  
oplysninger om de indførselsbevillinger, der er udstedt i  
den foregående måned:

- de mængder, der er anført i de udstedte indførselsbe-  
villinger, fordelt efter afsenderland
- de mængder, der er indført, fordelt efter afsenderland.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 54 af 1. 3. 1986, s. 25.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 350 af 1. 12. 1989, s. 62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989, s. 54.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

(tons)

KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent for 1991
ex 0103	Levende tamsvin, ikke racerene avlsdyr	1 610
ex 0203	Svinekød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	
ex 0206	Spiseligt slagteaffald af tamsvin, ikke til fremstilling af farmaceutiske produkter	
ex 0209	Svinespæk uden kødlag, fedt af svin, ikke udsaltet eller ekstraheret, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget	
ex 0210	Kød og spiseligt slagteaffald af tamsvin, saltet, i saltlage, tørret eller røget	
1501 00 11	Fedt af svin, udsaltet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler	
1501 00 19		
1601	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf	
1602 10	Homogeniserede tilberedte næringsmidler af kød, slagteaffald eller blod	
1602 20 90	Tilberedte næringsmidler af lever fra dyr af enhver art, undtagen fra gås eller and	
1602 41 10	Andre tilberedte næringsmidler med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin	
1602 42 10		
1602 49 11		
til		
1602 49 50		
1602 90 10	Varer tilberedte af blod fra dyr af enhver art	
1602 90 51	Andre varer med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin	
1902 20 30	Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt, med indhold af pølser o. lign. af kød eller slagteaffald på over 20 vægtprocent	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3693/90

af 19. december 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 643/86 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen med levende planter og blomsterdyrkningsprodukter importeret i Portugal, som omhandlet i bilag XXII til tiltrædelsesakten vedrørende de vejledende lofter for 1991

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 251, stk. 1 og 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om gennemførelsesbestemmelserne til den supplerende mekanisme for samhandelen<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3792/85 af 20. december 1985 om ordningen for samhandelen med landbrugsprodukter mellem Spanien og Portugal<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 574/86<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 643/86 af 28. februar 1986 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen med levende planter og blomsterdyrkningsprodukter importeret i Portugal, som omhandlet i bilag XXII til tiltrædelsesakten<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3372/90<sup>(6)</sup>, blev de i tiltrædelsesaktens artikel 251, stk. 1, omhandlede vejledende lofter fastsat for visse af blomster-

dyrkningsprodukter henhørende under KN-kode 0602, 0603 og 0604 for perioden fra 1. marts til 31. december 1986;

de i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 251, stk. 2, fastsatte vejledende lofter skal omfatte en vis gradvis forhøjelse i forhold til det traditionelle handelsmønster for at sikre en harmoniseret og gradvis åbning af markedet; med henblik herpå bør de vejledende lofter for 1991 forhøjes for prydplanter, roser, nelliker og aspargus plumosus og for rosenplanter;

under hensyn til erfaringerne fra de fem første års anvendelse af ordningen bør der for at garantere det portugisiske markeds stabilitet fastsættes en sæsonmæssig inddeling af lofterne for visse af disse produkter, samt tilpasning af lofterne til sæsonbestemte forskydninger i den portugisiske produktion;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Levende Planter og Blomsterdyrknings Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 643/86 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»1. De vejledende lofter, der er omhandlet i artikel 251, stk. 1, i tiltrædelsesakten, fastsættes for tidsrummet fra 1. januar indtil 31. december 1991 som angivet i bilaget«.

2. Bilaget erstattes med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 39.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 326 af 24. 11. 1990, s. 41.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

Vejledende lofter for perioden fra 1. januar indtil 31. december 1991 (artikel 251, stk. 1, tredje afsnit i tiltrædelsesakten)

KN-kode	Varebeskrivelse	Vejledende loft	
		i stk.	i tons
	Andre levende planter (herunder rødder), stiklinger og podekviste, mycelium :		
	<i>Samlet loft:</i>		
0602 40 90	— Rosenplanter, okulerede eller podede	743 000	} 1 600
	— Stueplanter :		
	— Andre varer :		
0602 99 91	— Blomsterplanter med knopper eller blomster, undtagen kaktusser		
0602 99 99	— Andre varer		
	<i>Heraf:</i>		
	— i perioden 1. januar til 30. juni		700
	— i perioden 1. juli til 31. december		900
	Afskårne blomster og blomsterknopper til buketter eller til pynt, friske, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde :		
	<i>Samlet loft:</i>		
0603 10 11 og 0603 10 51	Roser, friske	825 000	
0603 10 13 og 0603 10 53	Nelliker, friske	8 570 000	
	Heraf i perioden 1. juni til 31. oktober :		
0603 10 11	Roser	270 000	
0603 10 13	Nelliker	2 800 000	
	Blade, grene og andre plantedele, uden blomster eller blomsterknopper, samt græs, mos og lav til buketter eller til pynt, friske, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde		
ex 0604 91 90	Asparagus plumosus		2,6

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3694/90

af 19. december 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 2565/90 om fastsættelse af foranstaltninger for 1991 med henblik på forbedring af olivenolieproduktionens kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3499/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2565/90<sup>(3)</sup> er der for 1991 fastsat foranstaltninger med henblik på at forbedre olivenolieproduktionens kvalitet; foranstaltningerne omfatter navnlig en indsats til forebyggelse mod og bekæmpelse af oliventræfluen (*Dacus oleae*) og i givet fald andre skadegørere; på grund af varigheden af denne indsats og de hermed forbundne udgifter, er midlerne fra produktionsåret 1988/89 utilstrækkelige;

i henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1227/89 af 3. maj 1989 om fastsættelse for produktionsåret 1989/90 af producentindikativprisen, producentstøtten og interventionsprisen for olivenolie<sup>(4)</sup> anvendes 2 % af den produktionsstøtte, der tildeles olivenolieproducenterne i producentmedlemsstaterne, til finansiering

af særlige foranstaltninger i disse lande til forbedring af olivenoliens kvalitet; disse midler bør derfor anvendes til programmerne i 1991;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2565/90 affattes således:

»*Artikel 2*

Udgifterne til de i denne forordning fastsatte foranstaltninger finansieres bl.a. via de midler, der stammer fra den tilbageholdelse i produktionsstøtten, der foretages i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2211/88 og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1227/89. Midlerne til finansiering af foranstaltningerne fordeles under hensyntagen til, hvor stort et beløb der tilbageholdes i hver medlemsstat.»

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 5. 12. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 243 af 6. 9. 1990, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3695/90

af 19. december 1990

om fastsættelse af vejledende loft for indførsel af olivenolie til Portugal for perioden 26. november — 31. december 1990

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 251,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om de almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

i artikel 249 i tiltrædelsesakten er det fastsat, at olivenolie er omfattet af den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS); i artikel 251 i samme akt er det fastsat, at der i princippet ved begyndelsen af hvert produktionsår udarbejdes en opgørelse ud fra produktions- og forbrugsprognoserne i Portugal for olivenolie; det fastsatte vejledende loft er baseret på den således udarbejdede opgørelse;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3501/90<sup>(3)</sup> er det fastsat, at olivenolie trækkes tilbage fra listen over de produkter, der er omfattet af SMS i Portugal; det er derfor nødvendigt at fastsætte det vejledende loft for indførslen i december 1990;

med henblik på at sikre det størst mulige antal erhvervsdrivende en mindre forsyning til afhjælpning af deres øjeblikkelige behov bør det fastsættes, at hver erhvervsdrivende kun kan indgive bud for en maksimumsmængde; for at undgå eventuelle omgælder af denne bestemmelse, hvor et begrænset antal erhvervsdrivende hamstrer de mængder, der udbydes til salg, bør det fastsættes, at kun de anerkendte erhvervsdrivende kan deltage i fordelingen af de mængder, der skal udføres;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 574/86<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88, er der for alle landbrugssektorer fastsat gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1634/86<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2439/89<sup>(6)</sup>, er der fastsat visse særlige gennemførelsesbestemmelser for fedtstoffer; under hensyntagen til den nuværende markedssituation for olivenolie i Portugal bør der for perioden 26. november til 31. december 1990 fastsættes visse særlige gennemførelsesbestemmelser til nævnte mekanisme for bedre at styre indførslen til dette land;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det vejledende loft for indførsel til Portugal af olivenolie henhørende under KN-kode 1509 og 1510 00 fra andre medlemsstater fastsættes for perioden 26. november til 31. december 1990 til 3 000 tons.

Hvis ansøgningerne om SMS-licenser vedrører mængder, der er større end de ovennævnte, bemyndiger Kommissionen de pågældende medlemsstater til at udstede licenser i forhold til den disponible mængde.

*Artikel 2*

En ansøgning om SMS-licens kan kun tages i betragtning, hvis den indgives fra og af en fysisk eller juridisk person, som udøver virksomhed inden for olivenoliesektoren, og som i denne egenskab var registreret i et offentligt register i en medlemsstat den 31. oktober 1990.

Hver enkelt bydende kan kun indgive ansøgninger for en maksimumsmængde på 500 tons.

SMS-licensen er kun gyldig til den 31. december 1990.

Uanset artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 574/86 kan de rettigheder, der følger SMS-licensen, ikke overdrages i SMS-licensens gyldighedsperiode.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 338 af 5. 12. 1990, s. 7.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 144 af 29. 5. 1986, s. 20.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 231 af 9. 8. 1989, s. 5.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3696/90

af 19. december 1990

## om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 3517/90<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i  
forordning (EØF) nr. 3517/90 på de oplysninger, som  
Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til, at den  
for tiden gældende importafgift må ændres i overens-  
stemmelse med artikel 1 i bilaget til nærværende forord-  
ning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer  
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(4)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(5)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 18. december  
1990 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgift fastsættes for melasse, også affar-  
vet, henhørende under KN-kode 1703 10 00 og  
1703 90 00, til 1,03 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 340 af 6. 12. 1990, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3697/90

af 19. december 1990

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a),

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsuksker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukskers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsuksker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren<sup>(5)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1714/88<sup>(7)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer,

gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(9)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1990.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

**til Kommissionens forordning af 19. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	34,77 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	34,76 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	34,77 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	34,76 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,3780
1701 99 10 100	37,80	
1701 99 10 910	38,12	
1701 99 10 950	38,12	
1701 99 90 100		0,3780

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3698/90

af 19. december 1990

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 34. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 983/90 af 19. april 1990 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup> foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 983/90 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 34. dellicitation og især en fastsættelse af en maksimumsmængde;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 34. dellicitation for hvidt sukker er der ifølge forordning (EØF) nr. 983/90 fastsat en maksimums-eksportrestitution på 40,681 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 100 af 20. 4. 1990, s. 9.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3699/90**  
**af 19. december 1990**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
 gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
 ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
 (EØF) nr. 3499/90<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86  
 af 26. maj 1986 om de for udførelsen af olivenolie  
 gældende restitutioner og afgifter<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, stk.  
 1, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
 og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmar-  
 kedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i  
 henhold til artikel 20 i forordning nr. 136/66/EØF ved  
 udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en resti-  
 tution;

bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportresti-  
 tionerne ved olivenolie er fastsat i forordning (EØF) nr.  
 1650/86 og i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
 616/72<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
 2962/77<sup>(5)</sup>;

i henhold til artikel 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr.  
 1650/86 skal restitutionen være den samme for hele  
 Fællesskabet;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1650/86 skal  
 restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen  
 og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de  
 disponible mængder på Fællesskabets marked og for  
 priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situa-  
 tionen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt

at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der  
 dog tages hensyn til prisen på dette marked for de  
 vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den  
 forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem  
 denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet  
 kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie  
 i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret  
 med omkostningerne ved at eksportere produktet til  
 verdensmarkedet;

i medfør af artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1650/86 kan  
 det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation;  
 licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses  
 til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentation-  
 tioner;

i henhold til artikel 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr.  
 1650/86 kan restitutionen for olivenolie fastsættes på  
 forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når  
 verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse  
 markeder gør det nødvendigt;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
 1650/86 skal restitutionen fastsættes mindst én gang om  
 måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i  
 mellemtiden;

anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende  
 markedssituation for olivenolie og især på prisen for  
 olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i  
 tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte resti-  
 tionerne til de i bilaget angivne beløb;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
 fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
 beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
 inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
 en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
 centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
 sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>,  
 senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>,  
 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
 af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 238 af 5. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

ifølge artikel 275 i tiltrædelsesakten kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

Forvaltningskomitéen for fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 19. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1509 10 90 100	53,50
1509 10 90 900	84,50
1509 90 00 100	62,00
1509 90 00 900	93,00
1510 00 90 100	7,00
1510 00 90 900	31,90

(1) For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1), såvel som for eksport til tredjelande.

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3700/90

af 19. december 1990

om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 3. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3499/90<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86 af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for olivenolie<sup>(3)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3192/90<sup>(4)</sup> er der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie;

maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3192/90 under hensyn til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud; der gives

tilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 3. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90 fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 9. december 1990 indgivne bud.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 238 af 5. 12. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 304 af 1. 11. 1990, s. 96.



*BILAG*

til Kommissionens forordning af 19. december 1990 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 3. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90

*(ECU/100 kg)*

Produktkode	Restitutionsbeløb
1509 10 90 100	—
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	72,65
1509 90 00 900	108,05
1510 00 90 100	17,00
1510 00 90 900	—

*NB*: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

---

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. december 1990

om forlængelse af beslutning 85/594/EØF om bemyndigelse af Grækenland til at træffe forskellige beskyttelsesforanstaltninger i henhold til EØF-Traktatens artikel 108, stk. 3

(Kun den græske udgave er autentisk)

(90/663/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 108, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 85/594/EØF<sup>(1)</sup> bemyndigede Kommissionen Grækenland til midlertidigt at træffe forskellige beskyttelsesforanstaltninger til støtte for et økonomisk stabiliseringsprogram, som den græske regering iværksatte fra udgangen af 1985 for at løse de alvorlige betalingsbalanceproblemer og genskabe en holdbar situation;

efterhånden som Grækenlands eksterne ligevægt siden er blevet forbedret, er flere af disse beskyttelsesforanstaltninger blevet ophævet eller ændret i overensstemmelse med beslutning 85/594/EØF; denne beslutning blev ændret ved Kommissionens beslutning 86/614/EØF<sup>(2)</sup>, 87/152/EØF<sup>(3)</sup>, 88/438/EØF<sup>(4)</sup>, 88/600/EØF<sup>(5)</sup>, 89/644/EØF<sup>(6)</sup>, og senest forlænget og ændret ved beslutning 90/348/EØF<sup>(7)</sup>;

Den Helleniske Republik har gjort gældende, at til trods for at forværringen af den økonomiske situation nu er bragt til ophør, har Grækenland fortsat betalingsbalancevanskeligheder; Grækenland har iværksat et stabiliserings- og økonomisk genrejsningsprogram for at få mindsket de makroøkonomiske uligevægte; det har anmodet

om en forlængelse af visse beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med kapitalbevægelser og overførsler til dækning af græske turisternes udgifter i udlandet, jf. artikel 9, stk. 5, i beslutning 85/594/EØF; de græske myndigheder har dog lempet de restriktioner, de tidligere fik bemyndigelse til at indføre på dette område; de agter at ophæve de resterende beskyttelsesforanstaltninger, så snart der er opnået en bedring i betalingsbalancesituationen;

det fremgår af Kommissionens undersøgelse af den generelle økonomiske situation i Grækenland, at Grækenlands eksterne situation er blevet forværret i 1990; denne forværring ventes at blive endnu mere udtalt i de første måneder af 1991; for at mindske de interne og eksterne uligevægte har myndighederne iværksat et program for stabilisering og økonomisk genrejsning; indtil der er blevet rettet op på betalingsbalancen, er det berettiget at opretholde visse beskyttelsesforanstaltninger på dette område;

navnlig i betragtning af det forventede pres på betalingsbalancen bør bemyndigelsen til at iværksætte disse beskyttelsesforanstaltninger forlænges uændret; der bør imidlertid føres nøje tilsyn med udviklingen i den økonomiske situation i Grækenland, således at de tilladte foranstaltninger kan ændres eller ophæves, hvis betingelserne for deres iværksættelse ikke længere er opfyldt;

af hensyn til gennemsigtigheden bør hele den dispositive del af beslutning 85/594/EØF, som senest ændret ved nærværende beslutning, samles i én tekst —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1985, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 357 af 18. 12. 1986, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 63 af 6. 3. 1987, s. 38.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 218 af 9. 8. 1988, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 325 af 29. 11. 1988, s. 58.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 372 af 21. 12. 1989, s. 39.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 170 af 3. 7. 1990, s. 51.

## VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De dispositive bestemmelser i beslutning 85/494/EØF affattes således:

*»Artikel 1*

1. Grækenland bemyndiges til midlertidigt og i henhold til de i bilaget til denne beslutning anførte begrænsninger og vilkår, at forbyde eller kræve forudgående tilladelse til vedtagelse eller gennemførelse af transaktioner og overførsler i forbindelse med kapitalbevægelser, der er liberaliseret i overensstemmelse med Rådets gældende direktiv til gennemførelse af Traktatens artikel 67 (\*).

2. Grækenland bemyndiges til midlertidigt at begrænse valutaindlændinges udførsel af rejsevaluta til 1 200 ECU pr. person og pr. rejse. Foruden dette grundbeløb kan valutaindlændinge dog i udlandet anvende betalings- eller kreditkort til ferieudgifter på op til 300 ECU pr. person og pr. år.

3. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2 gælder bemyndigelserne i nærværende artikel indtil den 30. juni 1991.

*Artikel 2*

1. Kommissionen følger nøje den økonomiske udvikling i Grækenland. Den forbeholder sig ret til

efter samråd med den pågældende medlemsstat helt eller delvis at ændre eller ophæve denne beslutning, navnlig såfremt den konstaterer, at de forhold, der lå til grund for den, har ændret sig, eller såfremt dens virkninger viser sig mere restriktive, end det er nødvendigt af hensyn til dens mål.

2. Hvis Grækenland inden udløbet af de indtil 30. juni 1991 gældende bemyndigelser, der er omhandlet i artikel 1, gør gældende, at der er tale om vedvarende betalingsbalanceproblemer eller om alvorlig risiko for sådanne problemer, foretager Kommissionen en undersøgelse af landets økonomiske situation for at fastslå, om anvendelsen af de gældende beskyttelsesforanstaltninger helt eller delvis bør forlænges.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

(\*) Rådets direktiv 88/361/EØF (EFT nr. L 178 af 8. 7. 1988, s. 5).

*BILAG*

Transaktionens art	Arten af de begrænsninger, der tillades som undtagelse fra fællesskabsforpligtelserne
Investeringer i fast ejendom	For investeringer i fast ejendom i udlandet foretaget af valutaindlændinge kan kræves forudgående tilladelse. Denne gives til valutaindlændinge, der emigrerer som led i arbejdstageres og selvstændige arbejdstageres fri bevægelighed, for så vidt angår investeringer i tilknytning til deres etablering.
Omsætning af værdipapirer	Valutaindlændinges erhvervelse af udenlandske værdipapirer eller af nationale værdipapirer emitteret på et udenlandsk marked kan forbydes eller betinges af forudgående tilladelse. Det gælder imidlertid: — at valutaindlændinge kan erhverve værdipapirer udstedt af Fællesskaberne og af Den Europæiske Investeringsbank for op til et samlet beløb af 75 mio. ECU — at indenlandske institutter for kollektiv investering er bemyndiget til at investere i udenlandske værdipapirer; investeringsfondene kan investere for indtil 25 % af deres nettoaktiver og investeringsselskaber for indtil 25 % af deres indbetalte kapital.*

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

*På Kommissionens vegne*  
Henning CHRISTOPHERSEN  
*Næstformand*